

廠商會第四十屆會董會 就職典禮暨晚宴

日期：8/1/2015（星期四）

時間：晚上7:15

地點：灣仔博覽道一號香港會議展覽中心一樓會議廳

查詢熱線：2851 1555



香港工業再展翅 · 締造輝煌新一頁



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



CMA

Monthly Bulletin

十二月號 December Issue 2014



溫情洋溢的法國聖誕節

Affectionate Christmas of France

Joyeux Noël

法國雖然並非基督教國家，但聖誕節對於法國人來說是一個十分重要的節日，有別於香港或亞洲人通常與情人或朋友一起慶祝的習慣，法國人與其他歐洲人一樣，也會視聖誕節為與家人團聚和慶祝的日子，而聖誕節前一天的聖誕夜大餐，就好比我們的年夜飯一樣重要呢，這一期就讓我們認識一下法國人的特色聖誕吧！

聖誕派對當然是慶祝聖誕節的必要環節，法國人喜歡一家人舉辦午餐或晚餐派對，並預備聖誕大餐，人們普遍會吃一頓很長時間的晚餐至深夜，然後到教堂。當他們回家的時候，便會從聖誕樹下收到聖誕老人所送的禮物。在法國的傳統中，聖誕大餐通常會包括生蠔、火雞肉、鵝肝或海鮮，而不可缺少的，就是以聖誕樹頭蛋糕作為甜點！聖誕樹頭蛋糕的由來乃來自法國人準備

過聖誕節時，在壁爐燃燒粗大的木柴供取暖的傳統習俗。柴火最理想是可以持續在聖誕節起的十二天燃燒，木柴偏好選用有結果子的樹的樹幹，寓意來年豐收，燃燒後的木頭通常會留起來，相信可保護房屋免受雷擊。後來，燃燒木柴的習俗漸漸以享用鮮奶油、巧克力製作聖誕樹頭蛋糕來取代了。除聖誕樹頭蛋糕以外，聖誕曲奇也是法國人喜愛的聖誕甜點之一。

法國的聖誕，天氣會較寒冷，或會下雪，每家每戶也會佈置聖誕樹，互相送贈聖誕禮物亦是必備的環節。在聖誕節前夕，各處也會有傳統聖誕市集，供人們購買傳統食材、聖誕裝飾或聖誕禮物。另城中會有很多聖誕活動及折扣，不少大型百貨公司也會換上聖誕裝飾燈和充滿聖誕特色的櫥窗設計，讓整個法國洋溢著十分濃厚的聖誕氣氛！





Although France is not a Christian country, for French people Christmas is still a very important festival. Unlike Hongkongers and Asians who tend to celebrate with their lover or friends, the French, like other Europeans, also see Christmas as a day for family reunion and celebration. Their Christmas Eve dinner feast is just as important as our New

Year's Eve dinner. In this issue, let's get to know how the French celebrates Christmas!

In France, Christmas parties are necessary in celebrating the festival. French families like to arrange lunch or dinner parties where they present their prepared Christmas feast. People will normally enjoy the food for a

long time till midnight, before they go to a church service. When they return home, they will then receive gifts from Santa Claus under their Christmas tree. Traditionally, a Christmas feast in France will include raw oysters, a turkey, goose livers or seafood, as well as the indispensable buche de Noel (yule log) for dessert! Buche de Noel comes from a tradition that the French, while preparing for their Christmas celebration, would burn thick and large logs in their fireplace to get warm.

For them, an ideal log would burn 12 days on end since Christmas. French families tended to choose logs from trees that produce fruit, which is said to bring good harvest for next year. The burnt logs were usually kept because the French believed that they could protect the house from lightning strokes. This tradition was later on gradually replaced by buche de Noel made with buttercream and chocolates. Besides buche de Noel, Christmas cookies are also one of the French's faves.

At Christmas, it usually gets rather cold and may even snow in France. All French families will put up their Christmas tree; and exchanging Christmas gifts is also a necessary part of Christmas celebration. Before Christmas, traditional Christmas stalls and shops are everywhere, for people to buy traditional ingredients, as well as Christmas decoration items and gifts. What's more, Christmas lights are put on in and outside many big department stores, whose windows are also Christmas-decorated – filling the entire country with Christmas atmosphere!

法國特色聖誕餐飲搭配小貼士

以愛心及心思烹調，加上聖誕的魔力，就能製作一頓充滿暖意的聖誕大餐！



香檳 > 多士 + 傳統小吃

建議 Traditional Brut -- Champagne -- Charpentier

甜酒 > 鵝肝

建議 Saint-Aubin Sweet White 2013 Domaine des Forges AOC Coteaux de Layon

3至5年紅酒或白酒 > 聖誕火雞

建議紅酒 Bourgogne Clos Du Lupe Monopole AOC 2012

年份比較舊的紅酒 > 聖誕樹頭蛋糕

建議 Tanatis 2008 Domaine

Tips on French Wine Pairing for X'mas

To make a warming Christmas meal, all you need to do is cook with love and add some Christmas magic

Champagne > Toast + Canape (Traditional Brut - Champagne - Charpentier)

Recommendation: Traditional Brut Champagne - Charpentier

Sweet Wine > Foie Gras

(Saint-Aubin Sweet White 2013 Domaine des Forges AOC Coteaux du Layon)

Recommendation: Saint-Aubin Sweet White 2013 Domaine des Forges AOC Coteaux de Layon

3-5 year of Red Wine and White Wine > X'mas Turkey

(Red wine- Bourgogne Clos Du Lupe Monopole AOC 2012)

Recommendation: 紅酒 - Bourgogne Clos Du Lupe Monopole AOC 2012

Old Red Wine > YUL LOG (Tanatis 2008 Domaine)

Recommendation: Tanatis 2008 Domaine



資料提供 Source : La Parole



**廠商會會員
服務熱線**

2851 1555

創新適時，體貼到位的會籍服務

Time-appropriate innovative and customised membership services



即將踏入2015年，回顧過去一年，會籍部一直致力優化會員服務，在保存既有活動質素的同時，又適時加入創新元素，才能做到活動多元化，配合不同行業會員的需要，當中包括自2011年起舉辦的「會員樂Bar」活動，今年更與多個行業委員會以聯辦的形式進行，每次吸引特定行業的會員參與，並由各業委員會主席親臨策動交流，大大提昇活動氣氛。

此外，本部繼續定期舉辦「廠商會『主席Chatroom』聚會」，邀請各行業委員會主席擔任主持，以輕鬆的形式與會員飯聚交流，分享寶貴的營商心得。

本部亦為會員組織各類考察團，當中包括「香港國際機場中央控制中心及香港物聯網科技應用中心考察團」以及「亞洲電視、品味香江真空高溫處理食品製造廠、中電『綠色動力』節能中心考察團」，帶領會員參觀知名企業及機構，加深會員對不同範疇的認識。除工商活動外，本會亦籌辦「電影欣賞之夜」、Audi、Maserati名車試駕活動，為會員帶來營商以外的消閒之選，在輕鬆氣氛下發掘商機。

此外，致力為會員擴建工商網絡亦是我們極為重視的一環，為此我們增設手提電話軟件「WhatsApp」及「Wechat」的尊訊群組，為香港及於內地的會員構建全新的溝通平台，增強會員間的溝通和與會方的聯繫。

為會員介紹高新科技訊息亦是今年重點服務之一，我們特別邀請了創新科技署及香港生產力促進局等每月在會員月報(CMA Monthly Bulletin)介紹各式科研項目的最新成果，以提昇會員的產品技術及市場競爭力。

本部今年亦成功擴充「廠商會專業顧問團隊」成員數目及服務範疇，總數接近50間，充份發揮業界互助精神，務求為會員提供更多元化的免費專業諮詢服務及優惠，藉此增強對會員在工商範疇上的支援。一如既往，本會亦不斷為會員積極搜羅各式各樣的工商及消閒購物優惠，並推出「會員優惠集2014」，以確保會員享有最好的福利。

展望未來，我們定必繼續緊守崗位，為大家找來更多切合需要的服務，亦歡迎各位就會員服務慷慨提供意見。希望大家能踴躍參與活動，共同建立關係緊密的廠商會會員團隊關係。

會籍部謹啟

2015 is approaching. In retrospect of this year, the Membership Department (we) has, as usual, endeavoured to enhance its membership services and maintain quality of existing activities. We vigorously organised assorted member events such as the annual "CMA Bar Time" (since 2011), in order to meet the needs of members from different sectors. For instance, we have jointly organised many events with different industrial committees. Each of

them not only attracted members from specific industries, but also saw the chairmen of relevant industrial committees facilitating exchanges among members, which largely improved the event atmosphere.

Apart from that, we continued to regularly hold "Chairmen Chatroom", where different industrial committee chairmen were invited to be the host and share their invaluable business experience with members over dinner reception.

To enhance members' knowledge in different areas, we have organised various types of field trips to renowned businesses and organisations, which included "Visit to Hong Kong International Airport & Hong Kong Internet of Things Centre of Excellence" and "Visit to ATV, Gourmet Orient Limited & CLP GreenPLUS Experience Centre". In addition to industrial and commercial events, we also held "CMA Film Show" and Audi, Maserati test drive events to allow members to know more leisure time activities while discovering business opportunities in a relaxed atmosphere.

We highly value the importance of helping members expand their business network. To build a brand new communication platform for our Hong Kong and mainland members, we have especially launched two chat groups, each on WhatsApp and WeChat, aiming to enhance communication among CMA members and between the CMA and its members.

Informing members of high-tech developments is one of our highlights this year. With this in view, we have specially invited the Innovation and Technology Commission and Hong Kong Productivity Council to introduce the latest successful R&D results in the CMA Monthly Bulletin, in order to boost members' product technology and competitiveness.

This year, we have also enhanced the services of the "CMA Professional Consultant Team" by recruiting more team members and expanding the range of services available. Currently, we have nearly 50 such institutes. The team aims to fully embody the spirit of mutual assistance and provide better business support for members by offering them more diverse free professional consultation services and bargains. As usual, we will actively gather various types of industrial, commercial and leisure discounts for our members and will launch the "Member Privilege Scheme 2014" so as to ensure members enjoy the best benefits.

Looking forward, we must continue to discharge our duties by offering members even more suitable services. We welcome members to generously share with us their valuable opinions on their membership services. Also, we hope members will actively participate in events and activities to build up close relationships with each other.

Membership Department



創新科技署資助科研項目系列（十一）： 生產力局成功研發毋須「打石膏」骨折外支架技術

Scientific research funded by Innovation and Technology Commission - xi:
HKPC Successfully Develops 'Plaster Cast-Free' Bracing Technology for Fractures



骨以確保癒合。

骨折外支架技術採用特殊軟質材料及多格氣囊結構的氣墊設計，令肌肉接觸壓力分佈更平均；醫生亦可根據臨床判斷，準確調整壓力，固定骨折位置。可轉動的肘部關節讓病人在治療中後期可作有限度的肘部活動，從而減低關節僵硬的風險。經過簡單訓練，醫護人員只需五分鐘便完成安裝，可在危急情況下提供即時保護和鞏固作用。

對此項技術有興趣的會員，可聯絡資料提供機構——香港生產力促進局。

market will also benefit from this innovation. It offers a win-win solution for all. Also, medical advisors from the Department of Orthopaedics and Traumatology, Li Ka Shing Faculty of Medicine, HKU, have completed a year-long clinical performance evaluation at a public hospital in Shenzhen.

The results confirmed that the technology could achieve safe union of the fractures, with effective immobilization control.

This technology uses special functional material and inflatable multi-cushion cell structure to achieve uniform distribution of contact pressure. Orthopaedists can precisely adjust the pressure accordingly for effective immobilization of the fractures. Flexible elbow joint gives patients limited mobility in the latter half stage of the treatment in order to reduce the risk of stiff elbow. With simple training, medical workers can complete the installation of the brace in five minutes, especially suitable for on-the-spot treatment at emergencies.

Interested members can contact the information provider (Hong Kong Productivity Council) for more details.



資料及相片提供：香港生產力促進局

電話：2788 5544 電郵：automation@hkpc.org

Information and photos provided by:

Hong Kong Productivity Council

Tel: 2788 5544 Email: automation@hkpc.org

香港生產力促進局（生產力局）與本地醫療器械生產商永勝醫療製品有限公司合作，伙拍香港大學的醫學顧問，在香港特區政府「創新及科技基金」透過「納米及先進材料研發院」撥款資助下，成功研發毋須「打石膏」的骨折外支架技術，為骨折病人提供一個既安全又癒合率高的治療方案。

隨著人口老化，因長者骨折或骨質疏鬆引致的骨折個案持續上升。生產力局運用本身的醫學工程專長，成功研發這項外支架技術，能提供「打石膏」以外的另一種治療方法，既安全有效，亦改善病者生活質素，又方便醫護人員使用；同時配合本港製造業發展高增長醫療用品市場，是一個三贏方案。這技術在香港大學李嘉誠醫學院矯形及創傷外科學系的監督下於深圳一家公立醫院完成了臨床醫學驗證，結果證實新技術有效固定斷

The Hong Kong Productivity Council (HKPC), in collaboration with local medical device maker Vincent Medical Manufacturing Co. Ltd. and medical advisors from the University of Hong Kong (HKU), has successfully developed a "plaster cast-free" bracing technology as a safe and effective treatment for arm fractures, while enabling early movement and rehabilitation. The project is funded by the Innovation and Technology Fund of the HKSAR Government through the Nano and Advanced Materials Institute.

With an aging population, incidents of elderly and osteoporosis-related fractures are on the rise. By leveraging HKPC's expertise in biomedical engineering, this new bracing technology can effectively treat bone fractures and promote the quality of life for patients. Doctors and medical workers, moreover, can easily prepare and apply this alternative fracture treatment for plaster cast. Local manufacturers eyeing on the fast-growing medical device

本會活動速遞 CMA Focus

活動 Event	瑪莎拉蒂 試駕日 Maserati Test Drive Event	會員聖誕 「樂」Bar CMA X'Mas Bar Time	一年一度 「中國公幹醫療卡 工展價」推廣活動 China Medical & Hospitalization Insurance Promotion	「有效商業簡報技巧」 工作坊 Workshop on "Effective Business Presentation"	廠商會第四十屆 會董會就職典禮暨晚宴 CMA 40th General Committee Inauguration Ceremony	廠商會營商致勝系列 — 富士高音響設備及 昌明印刷節能減排技術 考察團 Mission to Fujikon and Cheong Ming Group
日期 Date	5/12/2014	11/12/14	13/12/2014	19/12/2014	8/1/15	23/1/15
查詢電話 Enquiry Hotline	2542 5765	2542 8622	2390 9811	2542 8635	2542 8622	2542 5765

廠商會接待來訪機構及活動 (13 photos)

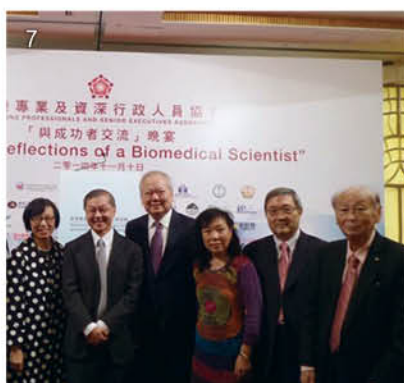


圖1 廠商會赴「第116屆中國進出口商品交易會」代表團

(14-15/10)

本會徐炳光副會長(左一)及團員於「第116屆中國進出口商品交易會」開幕招待會與國家商務部房愛卿副部長(左二)合影留念。

圖2 「第十一屆世界華商高峰會」(25-26/10)

本會尹德勝永遠名譽會長(左四)率領一行9人代表團出席於10月25日及26日假澳門舉行的「第十一屆世界華商高峰會」。

圖3 2014香港特區慈善足球邀請賽(26/10)

本會施榮懷會長(左八)頒發「香港中華廠商聯合會工商盃」冠軍予新鴻基地產。

圖4 「2014內地高等教育展」開幕典禮暨「內地升學就業發展與前瞻」講座(1/11)

本會盧毓琳會董兼教育委員會副主席(前排左一)代表本會出席講座,與主禮嘉賓教育局常任秘書長謝凌潔貞女士(前排左七)及教育部港澳台事務辦公室常務副主任趙靈山先生(前排左八)及其他嘉賓進行大合照。

圖5 工商體育邀請賽(9/11)

本會李秀恒第二副會長(前排左二)及吳宏斌副會長(前排左三)主持「2014廠商會工商體育邀請賽」開球禮。

圖6 工商體育邀請賽(9/11)

「2014廠商會工商體育邀請賽」頒獎禮暨晚宴邀得立法會主席曾鈺成議員(後排左四),以及商務及經濟發展局副局長梁敬國(後排左五)擔任主禮嘉賓。

圖7 「與成功者交流」晚宴——何大一教授:「Reflections of a Biomedical Scientist」(10/11)

本會曾金城名譽會長(右一)率領一眾常務會董、會董等與主講嘉賓何大一教授(左二)合照留念。

圖8 福建省三明市委統戰部代表團訪會(13/11)

福建省三明市委統戰部江興祿部長(左三)率領一行6人代表團於11月13日蒞會訪問,由本會吳清煥副會長(右三)主持接待。

圖9 「齊創共融職場共事·多贏」研討會(14/11)

本會陳淑玲第一副會長代表本會出席擔任研討會主禮嘉賓,並於台上致辭。

圖10 2014香港特區慈善足球邀請賽特首盃頒獎典禮(15/11)

本會陳淑玲第一副會長(右二)獲邀擔任頒獎嘉賓之一,並接受由香港特區政府行政長官梁振英(左二)頒發紀念品。

圖11 中國鹽城(香港)物流及現代服務業發展推介會(19/11)

本會徐炳光副會長(右)獲邀擔任活動主禮嘉賓之一,並與江蘇省鹽城市人民政府戴元湖常務副市長(左)會面。

圖12 第四屆陝粵港澳經濟合作活動周——陝西文化旅遊產品推介洽談會(19/11)

本會徐輝副會長(右一)獲邀擔任洽談會主禮嘉賓之一,與陝西省人民政府王莉霞副省長(右二)會面。

圖13 第四屆陝粵港澳經濟合作活動周-陝港電子商務合作啟動儀式暨交流會(19/11)

本會吳清煥副會長(左)獲邀擔任活動主禮嘉賓之一,與陝西省人民政府王莉霞副省長(右)會面。

CMA Makers

搜尋人物、地點和事物



行業委員會 33

- 紡織及印染業
- 鞋履及皮革業
- 紙品包裝業
- 印刷業
- 電子及光學製品業
- 影音資訊媒體製品業
- 資訊科技業
- 藥物業
- 保健品業
- 珠寶業
- 塑膠業
- 化工業
- 五金業
- 電器業
- 機電業
- 食品製造業
- 傢俬裝飾業
- 禮品業
- 文儀體育用品業
- 玩具業
- 鐘錶業
- 汽車零部件業
- 建造業
- 環保業
- 貿易服務業
- 專業服務業
- 其他製造業
- 其他服務業
- 電鍍環保化工業
- 服裝及飾品業
- 餐飲服務業
- 金融服務業
- 毛皮加工及製品業

廠商會非凡金鑽系列會員活動 —— 參觀國際級維多利亞號郵輪及品嚐午宴 (6 photos)



廠商會「主席Chatroom」聚會 —— 羅富國主席及梁牧群主席 (3 photos)



會員樂Bar —— 資訊科技業、貿易服務業、紙品包裝業、印刷業、專業服務業、金融服務業委員會 (3 photos)



會董晚宴 (3 photos)



青年委員會 —— 籃球挑戰賽、慈善越野馬拉松2014 (6 photos)



青年委員會 —— 大閘蟹宴、參觀李錦記有限公司及東東雲吞麵 (6 photos)



廠商會第四十屆會董會互選會長大會暨晚宴以及互選副會長、總務、財務委員會及常務會董大會暨晚宴 (3 photos)



香港中華廠商聯合會秘書服務有限公司

香港中華廠商聯合會秘書服務有限公司致力提供專業和優質的公司秘書及一站式商業服務。包括成立香港及海外有限公司、法定公司秘書、註冊地址及代收郵件、虛擬辦公室、安排會計及核數服務等。現時更推出會員價\$8,020免除成立公司服務費的成立公司全包優惠。查詢熱線：3652 7676



「廠商會專業顧問團隊」

會員專享免費諮詢服務，首次惠顧可享\$200折扣或其他特別優惠，詳情請瀏覽：http://www.cma.org.hk/files/fckfiles/cma_prof_2014.pdf



誠邀參與「會員領航計劃」

透過會員領航計劃，讓每一位新會員輕鬆融入廠商會大家庭，提昇投入感。詳情請瀏覽：<http://203.198.181.113/file/20130806.pdf>



製作：
會籍部團隊

CMA Makers@2013

中文·隱私政策·使用條款·Cookies
·更多▼

會員探訪 Member company visit



公司名稱：浪尖集團(香港)有限公司

受訪代表：黎易庭先生

業務性質：全產業鏈設計服務

受訪後感想：

十分感謝廠商會的Kenneth 及 Katie 的拜訪，親切及熱情，讓我們對廠商會的服務有更深的瞭解！浪尖集團是一家創新型企業，總部位於深圳，在產品設計、研發集成、高端製造領域多有建樹，內地工業設計公司排列前3名。在2013年，它設立分公司於香港科學園。我們借助香港於知識產權的良好聲譽，很快迎來附近的知名國際企業的良好合作，隨後浪尖會劃逐步向全世界推廣業務，希望有機會把其總部轉移到香港，並利用香港的優勢，在知識產權及技術合作上，迎來更多國際客戶；也希望藉參與廠商會的各種活動，結識更多不同行業的會員及通過對不同行業的瞭解與合作，使廠商會更加多元化。

Company name: Artop Group (HK) Limited

Company representatives: Mr Savio Lai

Business nature: Design innovation service

After thoughts on the visit:

Many thanks to Kenneth and Katie from CMA for the warm visit, which make us to understand more about the CMA services. Artop Group is an innovative Shenzhen-based industrial design firm in the Top 10 of Mainland industrial design companies. We mainly focus on Industrial Design, development integration and high-end manufacturing. In 2013, it set up a research centre in the Hong Kong Science and Technology Park. Thanks to Hong Kong's reputation regarding the protection of intellectual property rights, the group earned its first major international order from an international technological company also situated in the park. Artop plans to shift its headquarter functions to Hong Kong gradually, and leverage Hong Kong's advantage in IP rights, to enable extensive technological collaboration with international customers. AG also hopes to participate in CMA activities to get to know more members of different industries, and through understanding and cooperation sub-sector. Makes CMA more diversified.

2014會員活動贊助芳名錄

本會衷心感謝下列各單位的指導及贊助，希望2015年能再次得到大家的支持。

會董會成員及主席

姓名	職銜
施榮懷	會長
陳淑玲	第一副會長
李秀恒	第二副會長
顏吳餘英	副會長
楊志雄	副會長
方平	常務會董
史立德	常務會董
戴澤良	常務會董暨電子及光學製品業委員會主席
李惠中	會董
盧金榮	會董暨電子及影音資訊媒體製品業委員會主席
梁兆賢	會董
陳家偉	會董
梁偉浩	會董
馬介欽博士	會董
白富鴻	會董暨食品製造業委員會主席
陳長有(曉暉)	會董
杜振源	會董暨文儀體育用品業委員會主席
許章榮	會董暨紡織及印染業委員會主席
倫達基	會董暨電器業委員會主席
劉文東	服裝飾品業委員會主席
劉宗明	鞋履及皮革業委員會主席
何偉權	紙品包裝業委員會主席
葉淦祥	印刷業委員會主席

代表人姓名	職銜
黃梓惠	資訊科技業委員會主席
鄧梅芬	保健品業委員會主席
黃國和	珠寶業委員會主席
王欽賢	機電業委員會主席
符策雄	餐飲服務業委員會主席
羅富國	傢俬裝飾業委員會主席
徐鳴翔	禮品業委員會主席
錢耀棠	玩具業委員會主席
施維雄	鐘錶業委員會主席
張傑	汽車零部件業委員會主席
梁牧群	建造業委員會主席
胡業基	貿易服務業委員會主席
曾裕	其他服務業委員會主席
王象志	毛皮加工及製品業委員會主席
陳燕兒	婦女委員會副主席

其他支持機構 (排名按筆劃序)

Auto Italia Ltd
大昌行集團有限公司
中華電力有限公司
西敏旅行社
亞洲電視
香港生產力促進局
香港物聯網科技應用中心
香港國際機場中央控制中心
香港理工大學

會員 (排名按筆劃序)

企業名稱	代表人
Cecilia Yau Couture	丘雪祺
八達通卡有限公司	苗華正
大中華鈕扣有限公司	王玉華
心窗非洲鼓樂聚	梁肇祺
甘薈韓國生活品味有限公司	麥俊傑
多源集團有限公司	潘志忠
百成堂參茸行有限公司	李俊文
艾橋生物科技製造有限公司	傅馨儀
利高文具製造廠有限公司	余慕文
宏隆(中國)有限公司	蘇穎潔
並豐生物科技有限公司	黃炯強
尚樂酒派有限公司	蘇兆倫
東箭照明有限公司	施純育
金至尊珠寶(香港)有限公司	黃浩龍
阿斯麥香港有限公司	陳玉萍
品味香江有限公司	徐匡龍
浚達國際市務有限公司	譚偉東
高格行有限公司	蘇國良
國度資本	柳穎怡
康盟有限公司	莫惠儀
陽光玖柒國際有限公司	李奕彬
匯意形象創作有限公司	黃美慧
新都醫療服務有限公司	劉林美芳
裕利安宜香港有限公司	施耀淵
億達再生資源有限公司	吳懿容
樂域實業有限公司	勞應海
毅勤科技股份有限公司	黃偉強

新會員介紹 *Introduction of New Members*

公司：百麗環球有限公司
Company : Belle Worldwide Limited
代表：執行董事 鄧明慧小姐
Representative : Exective Director
Ms Tang Ming Wai
產品：鞋類
Product : Footwear



Company : Confiserie Benji Ltd
代表：執行董事 黃家寧先生
Representative : Executive Director
Mr Raymond Wong
產品：食品製造及兒童言語治療服務
Product : Food, beverage
production &
children's speech
therapy services



公司：美國仁心仁術健康國際(香港)有限公司
Company : USA L&H Health INT'L (HK) LTD
代表：董事總經理 張富華先生
Representative : Director General Manager
Mr Cheung Fu Wah
產品：保健食品
Product : Health food



公司：陽光照明有限公司
Company : Sunshine Lighting Limited
代表：董事 熊柏章先生
Representative : Director
Mr Hung Pak Cheung Mike
產品：燈
Product : Lighting



公司：香港國際免稅購物中心
Company : HK International Duty-Free
Shopping Center
代表：董事長 劉明先生
Representative : Director
Mr Liu Ming
產品：免稅購物
Product : Duty-Free
Shopping



公司：星灝環化有限公司
Company : Shine Environ Limited
代表：董事 楊蕙珊小姐
Representative : Director
Ms Yang Wai Shan Elsa
產品：個人護理及家居用品
Product : Personal care
products



公司：浩鏗集團有限公司
Company : Sky Glory Holdings Limited
代表：總裁 徐永鏗先生
Representative : President
Mr Chui Wing Hang Stephen
產品：廚具及家庭用品
Product : Cookwares
& household
products



公司：華凱實業(香港)有限公司
Company : Wah Hoi Industrial (HK) Limited
代表：董事經理 洪思偉先生
Representative : Managing Director
Mr Hung Sze Wai
產品：塑膠盒
Product : Plastic Box



公司：枕頭博士有限公司
Company : Dr. Pillow Limited
代表：董事-國際貿易 陳李玉玲女士
Representative : Director-International Business
Mdm Chan Lee Yuk Ling
Quentin
產品：床褥及枕頭
Product : Mattress & pillow



公司：新亞傢俬有限公司
Company : Nova Furniture Limited
代表：董事總經理 王亞雲先生
Representative : Managing Director
Mr Wong Ah Ean Warren
產品：家具及家居配套
Product : Furniture & home
furnishings



公司：永豐興業有限公司
Company : Forever Harvest Corporation Limited
代表：經理 朱國棟先生
Representative : Manager
Mr Chu Kwok Tung
產品：食品及飲品
Product : Food &
beverage



公司：香港永康製藥有限公司
Company : Hong Kong Wing Hong
Pharmaceutical Limited
代表：總經理 牛毅先生
Representative : General Manager
Mr Ni Yi
產品：中成藥及健康食品
Product : Chinese medicine
& health food



公司：香港食品安全協會有限公司
Company : Hong Kong Food Safety
Association Limited
代表：會長 蔡少偉博士
Representative : President
Dr. Choi Siu Wai William
產品：食品安全
Product : Food safety



公司：祥勝行有限公司
Company : Luck Triumph Ltd
代表：經理 陳美寶小姐
Representative : General Manager
Ms Chan May Po
產品：甜品
Product : Dessert



公司：百瀝五金有限公司
Company : Broadway Hardware Limited
代表：首席執行官 譚兆鈞先生
Representative : Chief Executive Office
Mr Gary Tam
產品：五金配件
Product : Metal parts



公司：皮膚激光診所有限公司
Company : Skin Laser Clinic Limited
代表：董事 林連美女士
Representative : Director
Mdm Lam Lin Mei Alice
產品：醫學美容
Product : Cosmetic
medicine



公司：新佛香食品有限公司
Company : Sun Fat Heung Food Products
Limited
代表：董事 羅孟慶先生
Representative : Director
Mr Law Mang Hing
產品：豆漿
Product : Soymilk



公司：新峻藝印刷廠有限公司
Company : Artistic Printing Factory Limited
代表：董事總經理 何永輝先生
Representative : Managing Director
Mr Ho Wing Fai
產品：印刷
Product : Printing



公司：滙澤亞洲投資有限公司
Company : Whiz Partners Asia Limited
代表：董事總經理 王幹文先生
Representative : Managing Director
Mr Jason Wong
產品：金融投資
Product : Financial
Investment



公司：順景鋁合金模製造廠
Company : Shun King Diecast Mould
Manufacturer
代表：董事長 蔡子芳先生
Representative : President
Mr Tsoi Tsz Fong
產品：五金
Product : Metal



公司：滿屋翠思家庭用品有限公司
Company : Fullhouse Tracy Housewares
Company Limited
代表：執行董事 陳名妹小姐
Representative : Executive Director
Ms Chan Ming Mui Silvia
產品：家具產品及禮品
Product : Houseware products &
gift products



公司：勁家莊(香港)健康食品有限公司
Company : Kings (H.K.) Health Food Limited
代表：總經理 王惠榮先生
Representative : General Manager
Mr Raymond Wong Wai Wing
產品：食品
Product : Food



公司：香港長興食品有限公司
Company : Hong Kong Longing Foodstuff
Limited
代表：董事 柯滄淵先生
Representative : Director
Mr Or Chong Yuen
產品：魷魚及烏冬
Product : Frozen squid &
frozen udon



公司：雅迪國際股份有限公司
Company : I & D International Corporation
Limited
代表：董事總經理 武燕玲女士
Representative : Managing Director
Mdm Ivy Wu
產品：香精及香料
Product : Flavor & fragrances



公司：富記五金水喉潔具有限公司
Company : Fu Kee Metals & Plumbing
Engineerings Limited
代表：董事 劉苑威先生
Representative : Director
Mr Lau Yuen Wai
產品：五金及潔具
Product : Metals & plumbing





聖誕會員優惠 Member Offers



Isabelle 聖誕系列觸目登場! 各款限量產品及禮盒套裝現已接受訂購, 一起分享Isabelle帶給大家的法式曲奇的喜悅, 傳遞給摯愛親朋, 將難忘時光化作個人永恒的珍藏!

Get ready for Isabelle Collection? Different limited products and gift sets can be ordered now for Christmas 2014. Come and share the sweet delights by Isabelle!

備註:

1. 購物滿\$1,500免費送貨, 額外地點需另加\$90運費
2. 優惠截止日期至17 Dec 2014
3. 下載訂購詳情:
www.cma.org.hk/files/fckfiles/orderform_CMA2014_20141202.pdf

查詢及訂購熱線: 2359 0001

皇牌推介

Paris Vogue 巴黎時尚

標準價 listed price: \$460

廠商會會員CMA member offer: \$368



新產品

Eternal Classic (Double) 藏愛之盒 (精裝雙層)

標準價 listed price: \$580

廠商會會員CMA member offer: \$464

比利時皇室御用朱古力 *Leonidas*

廠商會會員於12月31日前訂購Leonidas聖誕禮籃及禮盒可尊享低至八折優惠。

CMA Members are offered up to 20% early bird discount for ordering Leonidas Christmas gift on or before 31 Dec.



Deluxe Gold金裝朱古力禮盒

(12、24、35、63粒裝, \$280、\$480、\$580、\$1,180)

12月31日或之前訂購可享八折優惠

傳統尊貴金裝禮盒盛載着多種不同口味的朱古力, 提供12、24、35、63粒裝選擇, 必定是節日奢華得體首選。

Enjoy 20% off if you order on or before 31 December

Our traditional signature box, luxurious with elegant gold coating, offers the superior quality and unique style of our assorted chocolates, which contains 12, 24, 35 and 63 pieces of chocolates for you to choose. A perfect gift boxes impress your dear ones.



The Royal \$1,600

12月31日或之前訂購可享八折優惠

四款獨特精美的比利時朱古力禮盒, 配上智利Valle Andino紅酒、Harrods高級茶包禮盒、比利時特級車厘子蛋糕、以及充滿聖誕氣氛的Benji's聖誕雜錦曲奇禮盒等, 還有可愛的Leonidas聖誕小熊, 陪您一同共渡浪漫滿瀉的聖誕!

Enjoy 20% off if you order on or before 31 december

A selection of unique chocolate and cookies gift boxes, served with Chilean red wine and Leonidas tailor-made Christmas bear will definitely bring the most romantic Christmas!



查詢及訂購 Enquiry and Ordering:

電話 Tel:

2730 1090 (Winky Chan / Crystal Lai)

電郵 Email:

winky.chan@leonidas.com.hk /

crystal.lai@leonidas.com.hk

訂購表格 Ordering Form:

[www.cma.org.hk/files/fckfiles/](http://www.cma.org.hk/files/fckfiles/Leonidas_Xmas_Order_Form_2014.pdf)

[Leonidas_Xmas_Order_Form_2014.pdf](http://www.cma.org.hk/files/fckfiles/Leonidas_Xmas_Order_Form_2014.pdf)



聖誕會員優惠

Member Offers

遠東花卉

FarEastFlora.com

精選聖誕禮籃75折優惠

Enjoy up to 25% off selected Christmas Hampers

備註：

1. 優惠截止日期至24 Dec 2014
2. 優惠只限網上訂購

查詢及訂購：

請登入www.fareastflora.com.hk訂購，請輸入產品標記：HKXMV03（節日寶藏）及HKXMV06（佳節美食）及推廣標記：CMAXM14

Remarks：

1. Offer expiry date：24 Dec 2014
2. Online Exclusive

Enquiry and Ordering:

Please log on to www.FarEastFlora.com.hk, enter the product code: HKXMV03 (Holiday's Gems) & HKXMV06 (Lovely Goodies) and promo code: CMAXM14

HKXMV03

Holiday's Gems 節日寶藏

Usual原價：
HK\$873

Now優惠：
HK\$654

Panettone 聖誕蛋糕 100g、Palacio de Dorado Tinto, Spain 西班牙紅酒 750ml、Heineken Beer 喜力啤酒 330ml (3 cans)、GODIVA Milk Chocolate Hazelnuts 榛果牛奶巧克力 57g、Truffles Chocolate 松露朱古力 175g、Grissini 麵包條 125g、Butter Cookies 牛油曲奇 454g、Milk Chocolate Gingerbread Men 牛奶朱古力薑餅人 100g、Sea Salted Chips 鹽味薯片 150g、Cocciole 大蜆殼粉 500g、Tuna Chunk in Oil 油浸吞拿魚塊 185g、Wafer Cube 威化粒 100g、Christmas Basket 聖誕籃 (approx.約 34 x 39cm)



HKXMV06

Lovely Goodies 佳節美食

Usual原價：
HK\$1,060

Now優惠：
HK\$795

Le Sud, France 法國紅酒 750ml、Palacio de Dorado Tinto, Spain 西班牙紅酒 750ml、GODIVA Milk Chocolate Hazelnuts 榛果牛奶巧克力 57g、Dark Chocolate Coated with Marshmallows 棉花糖黑朱古力 100g、Original Truffles 原味軟心朱古力 80g、Smoked Salmon Pack 煙燻三文魚 2oz、Lasagne with Meat Sauce 肉醬千層麵 350g、Crostini with Rosemary 迷迭香餅乾 200g、Fagolosi Breadstick 豆夾型麵包條 250g、Butter Cookies 牛油曲奇 454g、Teatime Biscuits 茶點什錦餅乾 275g、Sea Salted Chips 鹽味薯片 150g、Wafer Cube 威化粒 100g、Christmas Basket 聖誕籃 (approx.約 38.5 x 24.5 x 18.5cm)



FarEastFlora.com®
Make Someone Smile Today



777gift.com 匠心剪裁禮品網

777gift.com Unique and Heartfelt Gift Service

375ml香港自釀水果酒，比一般葡萄酒少2/3硫磺及防腐劑，附上勵志金句標籤及自訂名字，配合個性化華麗包裝。

原價：\$228/支

2014聖誕廠商會會員優惠價：\$138/支

如果需要別具心意，使人驚喜難忘的送禮效果，請聯絡777gift.com匠心剪裁禮品網查詢。

查詢及訂購：

電郵：777@777gift.com
傳真：(852) 3013 8702
電話：(852) 8171 3140

Enquiry and Ordering:

Email：777@777gift.com
Fax：(852) 3013 8702
Tel：(852) 8171 3140



375ml Fruit wine made in HK with inspirational words label with custom name (2/3 less preservatives than commercial wines)

Original Price：\$228 per bottle

2014 X'mas CMA Member Offer: \$138 per bottle

Once you provided your requests, we will present you with the most suitable tailor-made gifts!





名車薈 Vehicle Show Case



Lexus RC F

為配合RC車系的跑車特性，全新跑車RC F車頭配上Lexus標示性的車頭格柵 (Spindle Grille)，並呈黑色及蜂巢形狀，以突顯其爆發力。格柵上更可見「F」字樣的圖案，突出「F」的獨有型格。其車尾更備有承襲自LFA的活動擾流尾翼 (Active Rear Wing)，當車速達時速80公里或以上時 (Eco模式則為時速130公里或以上)，活動擾流尾翼會自動升起增強行車穩定性。RC F著重透過聲音、反應及無比動力三個不同層面將「F」獨有的表現呈現予駕駛者。

RC F配備Lexus最新研發的V8自然吸氣引擎及八前速Sport Direct Shift自動波箱，備有四種駕駛模式供駕駛者選擇。此外，全新RC F為全球首款應用扭力分配差速器 (Torque Vectoring Differential, TVD) 的前置引擎後輪驅動車型。藉由在過彎時於後輪間持續進行引擎扭力的適當分配，讓輪胎的抓地力能夠獲得最理想的發揮與轉向操控，全面提升車輛於過彎時的轉向表現。

RC F貫徹「F」型號的跑格，以極具包圍感的座椅為駕駛者提供最佳承托，讓駕駛者能盡情享受RC F帶來的極致駕駛體驗。

To cater to the high performance of the RC series, the front of the RC F bears the symbolic Lexus Spindle Grille with black mesh that further reiterates its explosive power. F-shaped mesh pattern are adopted expressing the new "F" symbolism. The RC F is equipped with the Active Rear Wing which likes the one used on the LFA. At the speed of 80km/h or higher (130km/h or higher during ECO mode driving), the wing is deployed to ensure excellent handling stability. RC F faithfully incorporates the three key elements of Lexus "F" namely sound, response and limitless power feel.

The RC F is equipped with the newly-developed V8 natural-aspirated engine and an 8-speed Sport Direct Shift transmission. In addition, it offers four drive modes to choose from. In addition, the all-new RC F is the first front engine, rear-wheel-drive model that adopts the Torque Vectoring Differential (TVD) system. The system implements suitable control to rear wheel torque, helping to properly control the vehicle's orientation during cornering.

Like all "F" models, the RC F has a driver's seat that provides optimal support so that the driver can fully enjoy the extreme performance of the RC F.

廠商會會員專線：2820 4020 資料提供：皇冠汽車有限公司
CMA Enquiry Hotline: 2820 4020 Source: Crown Motors Ltd.



規格 SPECIFICATIONS

引擎類型 Engine Type: V8 32-valve DOHC with Dual VVT-i (2UR-GSE)

引擎最大馬力 Maximum Output: 477PS / 7,100rpm

引擎最大扭力 Maximum Torque: 530Nm / 4,800-5,600rpm

傳動系統 Transmission: 8-Speed Sport Direct Shift Transmission

4種駕駛模式 4 Driving Modes: Eco, Normal, Sport S and Sport S+

懸掛系統 Suspension: Double Wishbone (Front) / Multi-link (Rear)